



**Concerto  
BUDAPEST**

PIERRE-LAURENT AIMARD © Marco Borggreve

**PIERRE-LAURENT  
AIMARD**  
és a Concerto Budapest

**2020. OKTÓBER 31. SZOMBAT, 19.30**

**MÜPA** | Bartók Béla Nemzeti Hangversenyterem

## PIERRE-LAURENT AIMARD

és a Concerto Budapest

2020. OKTÓBER 31. SZOMBAT, 19.30

MŰPA | Bartók Béla Nemzeti Hangversenyterem

## BRAHMS

II. [B-dúr] zongoraverseny, op. 83

1. *Allegro non troppo*
2. *Allegro appassionato*
3. *Andante*
4. *Allegretto grazioso - Un poco più presto*

- szünet -

## DEBUSSY

Az elsüllyedt katedrális

*(Leopold Stokowski hangszerelése)*

## DEBUSSY

A boldog sziget

*(Bernardino Molinari hangszerelése)*

## BARTÓK

A csodálatos mandarin, BB 82 - szvit

Közreműködik:

**Pierre-Laurent Aimard** zongora

**Concerto Budapest**

Vezényel: **Keller András**

## PIERRE-LAURENT AIMARD

„Ragyogó zenész, rendkívüli látásmóddal” – így jellemezte a *Wall Street Journal* kritikusa a francia zongoristát, akit 2017-ben a hatalmas presztízsű Ernst von Siemens Zenei Díjjal tüntettek ki. Joggal nevezhetjük Aimard-t korunk egyik legmeghatározóbb zenei egyéniségének, hisz olyan kortárs komponistákkal dolgozott együtt, mint Kurtág György, Ligeti György, Karlheinz Stockhausen vagy Pierre Boulez, aki 19 éves korában együttesének szóló-zongoristájává nevezte ki. Karriere során fellépett a világ szinte összes jelentős koncerttermében és klasszikus zenei fesztiválján. Rendkívül széles repertoárja szinte a teljes zenetörténetet magába foglalja. Nemzetközi kurzusain túl tanított a kölni zenei főiskolán és a College de France falai közt, s a Bayerische Akademie der Schönen Künste tagja.

## KELLER ANDRÁS ÉS A CONCERTO BUDAPEST

A Concerto Budapest Magyarország egyik vezető nagyzenekara, történelmi múlttal és a fiatal zenészek dinamizmusával. Nagyívű műsorszerkesztésével elkötelezetten képviseli a progresszív és sokszínű, egyedülálló repertoárt, mely a közkedvelt mesterművektől a legújabb, XXI. századi kortárs darabokig terjed. Vendégei olyan világhírű művészek, mint Gidon Kremer, Jevgenyij Koroljov, Boris Berezovsky, Isabelle Faust vagy Sir James Galway. Művészeti igazgatója 2007 óta a több mint 70 nemzetközi díjjal kitüntetett, érdemes művész, Keller András, a Keller Quartet alapítója. A világszerte elismert hegedűművész, karmester, a prominens, londoni Guildhall School of Music and Drama kiemelt hegedűprofesszora.



## Johannes BRAHMS B-dúr zongoraverseny, op. 83

„Művészete sokkal komolyabb és komplikáltabb, hogyses rohamos hódításra képes lenne. Műveit mély érzelem jellemzi, de erős reflexió is, mely többnyire útjába áll a hatás közvetlenségének; nem a kecs, hanem inkább a nagyság, nem a mosoly, hanem inkább a zenei filozofálás az ő sajátja. A „modern Bach’ miként Brahmsot a szigorú klasszikai formák művelésének alaposágáért – mellyel gyakran a mesterkéeltségbe is átcsap – nevezni szokták, a mai hangversenyen teljes nagyságában tűnt fel.” Ily mérsékelt hangvétellő elismeréssel értékelte a 19. századi magyar zenekritika azt a vigadói koncertet (1881. november 9.), amelyen a Filharmóniai Társaság Zenekara, a vezénylő Erkel Sándor, és nem utolsósorban a zongoránál helyet foglaló Johannes Brahms legelső ízben bocsájtotta a közönség elé a mester *B-dúr zongoraversenyét*. A magyar zenei élet történelmi büszkeségét táplálól, rendhagyó módon négytétel, szimfónia-terjedelmű zongoraverseny kürtszóval indul, és a kürt által játszott motívum bizonyul utóbb az egész első tétel (Allegro non troppo) alapmotívumának, így ezt visszhangozza a zongora is. „Egy egészen kis zongoraverseny egy egészen kis, gyöngéd scherzóval” – hivatkozott önironikusan e művére Brahms, hiszen a d-moll Scherzo (Allegro appassionato) igencsak energikus játékot követel a szólistától és a zenekartól egyaránt. A csellószóval ékes, de a két klarinétnak is komoly szerepet juttató, B-dúr lassú tétel (Andante) drámai közép-részében a zongoraszóól egészen a távoli Fis-dúrig elkalandozik. A záró tételt (Allegretto grazioso) a zongora indítja: az elegáns és könnyed, de a legkevésbé sem felszínes rondófinálé valószínűleg nagyban hozzájárul a *B-dúr zongoraverseny* 1881 óta töretlen népszerűségéhez.

## Claude DEBUSSY Az elsüllyedt katedrális

Claude Debussy 1910-ben adta közre Prelűdjeinek első sorozatát. A 12 zongoradarab élményekre, emlékképekre, képzőművészeti vagy irodalmi ihletésekre utaló címeit a kottában az egyes kompozíciók után, zárójelben tüntette fel a szerző, mintegy felkínálva az előadó és a hallgatól számára a képzettársítás lehetőségét. A sorozat tizedik darabja a mitikus Ys elsüllyedt városának középkori breton legendájára utal, mely szerint csendes hajnalokon a tenger mélyén látni lehet a víz alá merült város katedrálisát. Mi több, néha a szent épület lassan kiemelkedik a vízből, majd újra visszasüllyed a mélybe. A nagyszabású hangszereléseiről is méltán nevezetes karmester, Leopold Stokowski 1930-ban készítette el a zongoramű zenekari verzióját, ha lehet, még érdekletesebbé téve *Az elsüllyedt katedrális* pátoszát.

## Claude DEBUSSY A boldog sziget

Az 1904-es Debussy-szerzemény voltaképpen nem is egy, hanem inkább két boldog szigetet idézhet meg a hallgató számára. Egyrészt a rokokó mester, Jean-Antoine Watteau festményének Küthéráját, Aphrodité istennő mediterrán szülőhelyét. Másrészt pedig Jersey óceáni éghajlatú szigetét, ahol is a nős komponista és férjzett szerelme (majdani második felesége), Emma Bardac asszony a mű elkészültének nyarán elrejtőzött a zajos társasági botrány hullámverései előtt. E zongoramű nagyzenekari átíratát ugyancsak egy múlt századi jeles dirigens, a kevésbé eleven emlékezetű Bernardino Molinari készítette el még Debussy életében, 1917-ben.

## BARTÓK Béla A csodálatos mandarin, BB 82 - szvit

„[M]ár gondolkozom a mandarinon is; pokoli egy muzsika lesz, ha sikerül. Az eleje – egészen rövid bevezetés függöny-nyitás előtt – rettenetes zsvajj, csörömpölés, csörtetés, túlkölés: egy világváros utcai forgatagából vezetem be a t. hallgatót az apache tanyára.” 1918 szeptemberében Bartók Béla írta ezeket a sorokat a feleségének küldött levelében, midőn a Lengyel Menyhért történetén alapuló „egyfelvonásos pantomimjén” dolgozott. És valóban, a muzsika olyannyira „pokolira” sikeredett, és főként az apacstanya nyílt színi ábrázolása oly érzékeny botránkoztatónak bizonyult, hogy *A csodálatos mandarin* kölni ősbemutatója 1926-ban rövid úton főpolgármesteri betiltást vont maga után. (Köln élén a már akkor sem fiatal Konrad Adenauer állt, akiből azután bő két évtizeddel később az NSZK legelső kancellárja és valóságos alapító atyja vált.) Bartók sietve levonta a szükséges következtetéseket, és erről kiadóját is késedelem nélkül értesítette: „Mivel e botrány következtében hosszú ideig reménytelen a mű színpadra vitele Németországban, mindent meg kell tennünk, hogy annyi koncert előadást biztosítsunk a műnek (azaz a mű 2/3 részének), amennyit csak lehet. Véleményem szerint ugyanis ez a legjobb művem, amit eddig zenekarra írtam, és igazán kár lenne évekig eltemetve hagyni. Most a kölni bemutató után látom, hogy sokkal nagyobb rész is felhasználható hangverseny előadásokra, mint ahogy eredetileg képzeltem.” Így készült el tehát *A csodálatos mandarin* szvit-változata: a „Zene az azonos című pantomimból” alcímű koncertverzió a Hajsza jelenetéig követi a színpadi mű cselekményét, ősbemutatójára 1928. október 15-én a Filharmóniai Társaság Zenekarának zenekadémiai hangversenyén került sor, Dohnányi Ernő vezényletével.

Szöveg: László Ferenc

# PIERRE-LAURENT AIMARD & the Concerto Budapest

7:30 PM SATURDAY 31 OCTOBER 2020

MÜPA | Béla Bartók National Concert Hall

**BRAHMS** Piano Concerto No. 2 in B-flat major, Op. 83

- intermission -

**DEBUSSY** *La Cathédrale engloutie* (instrumentation by Leopold Stokowski)

**DEBUSSY** *L'isle joyeuse* (instrumentation by Bernardino Molinari)

**BARTÓK** *The Miraculous Mandarin, BB 82 - suite*

Performers **Pierre-Laurent Aimard** piano

**Concerto Budapest Symphony Orchestra**

Conductor **András Keller**

Pierre-Laurent Aimard, the pride of the French musical life and at the same time a dedicated and iconic figure in the interpretation of 20<sup>th</sup> century and contemporary music will be the guest of the Concerto Budapest at this evening. This time, the globetrotting soloist performs the second piano concerto by Brahms, which is not only familiar to Hungarian concertgoers, but at the same time a work that we have cause to be proud of since the first public performance of the Concerto in B-flat major was in Hungary, in the Pesti Vigadó, in 1881. The second half opens with two Debussy works arranged for grand orchestra; both instrumentalizations were carried out by hugely imaginative conductors from the last century, Leopold Stokowski and Bernardino Molinari. Bartók's "one-act pantomime" based on the story of Menyhért Lengyel was created between 1918 and 1924, but the revolutionary novel nature of the Mandarin elicited considerable scandal for some time: for example, after the world premiere in Cologne in 1926, the then mayor Konrad Adenauer banned any further performances.



2021.  
JANUÁR 9.  
FEBRUÁR 21.  
MÁRCIUS 26.  
MÁJUS 19.  
PESTI VIGADÓ

**FARKAS RÓBERT**  
**GIOVANNI GUZZO**  
**HÉJA DOMONKOS**  
**KELEMEN BARNABÁS**  
**KOCSIS KRISZTIÁN**  
**MIRANDA LIU**  
**MIKLÓSA ERIKA**  
**MUZSIKÁS EGYÜTTES**  
**TAKÁCS-NAGY GÁBOR**

Hangversenysorozat  
a Pesti Vigadóban,  
**BÉRLETEK KAPHATÓK!**



# CONCERTO BUDAPEST

[www.concertobudapest.hu](http://www.concertobudapest.hu)



**mupa**  
Budapest

